

Zeitschrift: Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Herausgeber: Association suisse de propriétaires de tracteurs
Band: 17 (1955)
Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

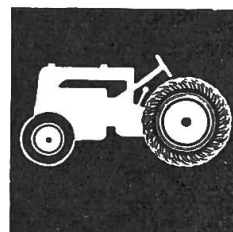


Table des matières

Mères de famille !	4
Il n'est pas dans les habitudes du paysan de céder sans avoir lutté	4
Des vies humaines sont en jeu la vôtre également !	5
Le hachage-battage	17
Le salon international des machines agricoles de Bruxelles	31
Innovations dans le domaine des instruments pour tracteurs	40
6 points — mais 1 seul but	44
Agriculteurs ! Ça devient sérieux, maintenant !	45
Répertoire des instruments et remorques pour tracteurs	45
Communiqués de l'association centrale	46
Nouvelles des sections	47

Liste des annonces

Aecherli S.A., Reiden (LU)	43
Agor S.A., Schönenwerd	12
U. Ammann, Langenthal	16/30
Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., Vevey	couv. 3
Birchmeier & Cie. S.A., Künten (AG)	12
Good Year S.A., Zurich	couv. 2
Grunder & Cie. S.A., Binningen (Bâle)	2
Hefti-Ersatzteillager AG., Bern 12	30
R. Hofmann, Wetzikon (ZH)	46
H. R. Koller & Cie., Winterthour	16
G. Labitzke Erben, Zurich 9/48	couv. 1
Leclanché S.A., Yverdon	38
Mutuelle Vaudoise Accidents	2
Oerlikon Accumulateurs	29
Ott frères S.A., Worb/Berne	38
Pennsylvania Oil Company Ltd., Bâle	12
Rapid S.A., Zurich 2	48
Service Company Ltd., Dubendorf-Zurich	1/39
S.A. des Pneumatiques Michelin, Genève	couv. 4
Vacu-Luc Tractors Pneus S.A., La Tour-de-Peilz	15
F. Vogel, Aubonne	16
Wewerka, Zurich 8/32	30

Mères de famille !

La circulation routière actuelle représente de gros dangers pour tous les usagers de la route et nous voudrions alléger vos soucis, faire quelque chose pour le bien de ceux qui vous sont chers. Nous vous demandons de lire l'appel publié aux pages suivantes. Faites en sorte qu'il soit aussi lu par tous les membres de votre famille et par vos employés. Veillez en outre à ce que nos recommandations soient mises en pratique sur votre exploitation, soit que tous vos véhicules agricoles soient pourvus de plaques réfléchissantes. Nous vous en serons reconnaissants et nous estimerons heureux d'avoir pu ainsi vous épargner un malheur.

La Rédaction.

Il n'est pas dans les habitudes du paysan de céder sans avoir lutté

La majorité des automobilistes se conduisent de manière correcte sur la route. Ne leur rendons pas les choses plus difficiles et soutenons-les plutôt en nous comportant correctement nous aussi. Les «pirates de la route», comme on les appelle, seront ainsi mis encore plus en évidence et peut-être qu'ils se corrigeront. Par contre, si notre comportement laisse à désirer, nous irriterons les automobilistes qui se conduisent correctement. Ils finiront alors par s'endurcir et montrer moins d'égards. Le trafic routier deviendra ainsi de plus en plus une des grandes plaies de notre époque. Il n'est pas dans les habitudes du paysan de céder sans avoir lutté. Nous entreprenons donc courageusement la lutte contre ce fléau du 20ème siècle. A part un comportement correct, la meilleure contribution que nous puissions apporter consiste tout d'abord à signaler nos véhicules de façon suffisante pendant la nuit.

(Lisez en outre l'appel du comité directeur publié aux pages suivantes !)

La Rédaction.